

Министерство юстиции Российской Федерации
Государственная регистрационная палата
Зарегистрировано и внесено в
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР
СОГЛАШЕНИЙ

№ 100 от "15" 11 2009

Соглашение

между Администрацией Приморского края, Российской Федерации
и Народным правительством провинции Хэйлунцзян, Китайской
Народной Республики о торгово-экономическом сотрудничестве.

Администрация Приморского края, Российской Федерации и
Народное правительство провинции Хэйлунцзян, Китайской Народной
Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь целями и принципами Соглашения между
Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской
Народной Республики о принципах сотрудничества между
администрациями (правительствами) субъектов Российской Федерации и
местными правительствами Китайской Народной Республики от 10
ноября 1997 года,

принимая во внимание традиции добрососедства и доверия в
отношениях народов своих стран,

исходя из намерения и в дальнейшем развивать взаимовыгодное
сотрудничество,

будучи убежденными в том, что сотрудничество сопредельных
регионов соседних государств будет создавать большие возможности как
для развития самих этих территорий, так и для расширения
разнообразных контактов между Россией и Китаем,

стремясь поощрять сотрудничество между предприятиями и
организациями, расположенными на территориях сторон, а также
развивать новые формы добрососедских связей в приграничных районах,
согласились с нижеследующим:

Статья 1

Стороны будут развивать и расширять торгово-экономическое
сотрудничество в целях содействия стабильному развитию Приморского
края и провинции Хэйлунцзян с учетом интересов обеих сторон.

Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество в следующих областях:
содействие взаимной торговле, эффективное использование природных
ресурсов (горнорудных, водных, электроэнергии), развитие сельского
хозяйства, скотоводства, водного промысла и пищевой промышленности,
посадка леса и переработка круглого леса, строительство, производство
отделочных материалов, улучшение транспортного сообщения, средств
коммуникаций и других объектов инфраструктуры, создание совместных
региональных финансовых структур, организация транзитных

транспортных маршрутов, охрана окружающей среды, совершенствование обмена информацией, научно исследовательские и опытно-конструкторские работы, образование, налаживание обменов в области научно-технических достижений и кадров.

Сотрудничество может осуществляться также в других областях по согласованию Сторон.

Проекты сотрудничества будут осуществляться на основе договоров, заключаемых заинтересованными предприятиями и организациями.

Статья 3

Стороны создадут совместную Комиссию развития торгово-экономического сотрудничества, которая будет координировать ход осуществления сотрудничества и готовить в случае необходимости рекомендации о путях его совершенствования.

Каждая сторона назначит своих членов в совместную Комиссию развития торгово-экономического сотрудничества. Исходя из потребностей объектов сотрудничества при совместной Комиссии могут быть созданы специальные рабочие группы. О составе членов совместной Комиссии развития торгово-экономического сотрудничества стороны соответственно уведомят друг друга в течение 30 дней со дня вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 4

Стороны окажут содействие органам местного самоуправления, учреждениям, предприятиям и общественным организациям в осуществлении прямых контактов между собой для рассмотрения вопросов, связанных с практическим осуществлением конкретных проектов сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, в соответствии с законодательством государства, действующим на территории региона каждой из Сторон.

Статья 5

Стороны будут стремиться в пределах своей компетенции содействовать облегчению формальностей, связанных с подготовкой и осуществлением сотрудничества в соответствии с настоящим Соглашением, осуществлять взаимодействие с соответствующими органами пограничной, таможенной, миграционной и других служб и оказывать необходимую помощь в обустройстве требующейся для сотрудничества инфраструктуры.

Статья 6

Настоящее Соглашение вступает в силу в день его подписания. Настоящее Соглашение будет оставаться в силе до истечения шести месяцев с даты, когда одна из сторон уведомит в письменной форме другую Сторону о своем желании прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет влиять на осуществление проектов, выполняемых в соответствии с настоящим Соглашением, реализация которых будет продолжена на согласованных условиях.

Совершено в г. Хутоу 30 августа 2000 года в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Администрацию Приморского
края, Российской Федерации



За Народное Правительство
провинции Хэйлунцзян,
Китайской Народной
Республики


